

Secura 

GB Instructions for use of SECURA Fall Arrest Safety Harnesses

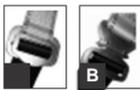
complying (where applicable) with the requirements of EN358:1999, EN361:2002, EN 813:2008 & EN1497:2007.

Issue D Jan 2014

Fitting Instructions

STEP 1

Take harness by shoulder straps, ensure there are no twists in the straps and place over shoulders and arms.



STEP 2

Pass leg strap under legs without twisting and fasten buckles - types may vary (A-D). Repeat with other leg strap. **Ensure that the loose tails are face outermost otherwise the buckle will not lock.** Some models may be a 'step in' design whereby the buckles cannot be disassembled, therefore step into leg straps before placing over shoulders.



STEP 3

Fasten chest cross strap buckle same as legs. Some models have a front attachment point as shown (E). To ensure correct height position, adjust leg/shoulder straps as necessary. If an adjustable chest strap option is provided, pull on the webbing tail to adjust. Keep as short as possible to avoid excessive upward movement of front D in the event of a fall.



STEP 4

If the chest attachment point comprises 2 rings or loops (F,G), both must be connected as shown. **Never attach to only one of them. (H)**



STEP 5

The connector fitted to the front attachment can also be the safety lanyard as shown (J,K). When using the rear attachment point for lanyard connection, ensure an additional connector approved to EN362 is affixed to the front as shown in step 4 (preferably at least double action type).



STEP 6

Tighten both leg straps by pulling on the loose tail. Ensure fitting is tight but not uncomfortable. Retain loose ends with the webbing retaining slides. Ensure final fit is both secure and comfortable. If in any doubt seek expert advice.



IMPORTANT
Where EN358 work-positioning belts are fitted, fasten the front waist strap and tighten. The work positioning rings should be located at hip level. **Never use work positioning side D rings for fall arrest. (M)**



The ideal position of the rear D is between the shoulder blades as shown. (N)
Some models are fitted with rescue attachment loops (EN1497). **These are not to be used for fall arrest. (P)**



GENERAL GUIDE

- The intended purpose of this product is to use as a safety harness when working at height as either work positioning, fall arrest, sit suspension, or rescue. Do not use this product outside these recommendations.
- Before use, a detailed risk assessment must be carried out by a competent person to establish that this is the correct product suitable for the type of work to be carried out in the event of a fall, taking into account anchor points, potential fall distance, obstructions, rescue system, etc.
- A full body harness is the only acceptable device that may be used to arrest a fall.
- Ensure that any harness and safety lines used with this equipment are suitably CE approved and compatible with each other. Also be aware of any possible dangers, which may arise through use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- Selection of the correct and most suitable safety line is critical for optimum safety. If unsure, contact TECHNTEX first to establish suitability of options.
- Ensure that the anchor point for the safety line is of adequate strength of at least 12kN (e.g. EN795) and is always higher than the harness attachment point to reduce free fall distance and potential injury.
- Either the rear or front D ring, or front chest attachment loops (as applicable) are acceptable attachment points. The safety lanyard shall be attached to either D ring / attachment loops, and the other end shall be attached to the anchor point. Never use work positioning D rings as fall arrest attachment points. These are for work positioning/restraint only.
- Fall arrest attachment points are marked with letter A.
- This equipment must only be used by suitably trained personnel and is recommended for personal issue only.
- Users are warned that certain medical conditions such as heart disease, high blood pressure, vertigo, epilepsy, drug or alcohol dependence, could affect the safety of the user in normal and emergency use.
- Ensure before use that there is a suitable rescue plan to enable the retrieval of the user to a place of safety in the event of a fall.
- Never attempt to modify or repair this product without our written consent.
- Before every use, the user must be suitably qualified to carry out a pre-use check to ensure the harness is in a safe condition for use. It is essential to ensure the product is removed from service immediately if the equipment shows excessive wear or damage to any part, or has been involved in a fall. If in doubt, do not use and seek expert advice. Most harnesses are provided with rip stitch indicators. If these have deployed, the harness must not be used.
- It is essential for safety that the equipment is withdrawn from use immediately should any doubt arise about its condition for safe use, and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.
- Ensure that there is sufficient free space below the user in the event of a fall. Check the instructions for the safety lines to determine the safe clearance distance. For example, a 2mtr energy absorber lanyard (EN354/355) can extend by up to 1.75mtrs therefore a safe clearance height for the anchor point needs to be a minimum of 6.0mtrs from the ground or nearest obstacle below. When working in restraint, the fall distance should be negligible provided the restraint line is taught.
- Protect the Harness from sharp or abrasive objects and never expose the ham sss to extremes of temperature outside the range of –20°C to +50°C.
- Avoid contact with strong chemicals, which may damage the equipment or internal mechanism. If in doubt seek advice.
- The harness material and sewing thread is made from polyester.

STORAGE AND CLEANING

- Ensure that when the harness is not in use or during transportation, it is suitably stored in a clean, dry

- area and away from direct source of heat or sunlight, or any potentially sharp or abrasive objects such as knives or tools.
- If the harness gets wet in use or after cleaning allow it to dry naturally.
- The harness may be cleaned with a mild detergent, but must be rinsed afterwards in clean warm water. To ensure all mechanical fittings operate smoothly, rinse and/or wipe off any build up of dirt and grit.

PERIODIC EXAMINATIONS AND SERVICE

- Before every use, the user shall inspect the equipment following the inspection guidelines below:-
- The safety of the user depends upon the continued efficiency and durability of the equipment, therefore an additional thorough periodic inspection is required by an independent competent person familiar with inspecting this type of equipment.
- The frequency of examination and inspection must take into account legislation, equipment type, frequency of use and environmental conditions, but must be at least every 12 months and the results and date of the inspection must be recorded.
- The equipment must be totally replaced after a maximum of 10 years from the date of manufacture.

INSPECTION

Webbing – check for cuts, tears, abrasion, scorch marks, burns, chemical attack or severely discoloured patches. Local abrasion, distinct from general wear is often caused by passage of the webbing over sharp and/or abrasive edges, and may cause serious loss of strength. Slight damage to outer fibres may be considered safe, however serious reduction in width or thickness or serious distortion to the weave pattern should lead to immediate rejection.

Stitching – check for broken, loose worn or abraded stitches or severely discoloured patches to the stitching. Most harnesses are fitted with ripstitch indicators at a red warning label. Check this is still intact.

Metal – check for cracks, corrosion, distortion, irregular wear and ensure all moving mechanisms operate correctly.

Product marking – check that the product markings including the serial number are legible. **Reject the equipment immediately if any of the above defects are found or if in any doubt.**

REPAIR

1. This harness must not be modified or repaired unless advised by us in writing. Only competent persons authorised by us may carry out any repairs. If in doubt contact TECHNTEX for further advice.

RECORDS

- When using the harness for the first time, ensure that the first part of the product record card is completed and the date of first use is recorded.
- Ensure that the harness is inspected at regular intervals dependent upon frequency of use. Details of all inspections must be recorded in the spaces provided on the record card.
- It is essential for the safety of the user that if the product is resold outside the original Country of destination that the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the Country in which the product is to be used.

LIFESPAN

The lifespan of the harness is a maximum of 10 years from the date of manufacture.

NOTIFIED BODIES

1. Article 11a of PPE Directive. Dekra Exam GmbH 44809, Bochum, Germany, ID number 0158
Explanation of

Product Marking

Contact details		Product code	
Assembled by	SEHXX Manufactured by Technos	Manufacturer (or customer)	
	www.technos.de Tel: +44 1208 202024 ANIMATED BY	Original approved part number	
	Approved PN: SEHXX EN 354 & EN 355 Serial Number: XXXXXXXX	EN standard and year	
	0158	Unique traceability number	
approving body	Date: XX/XX/XXXX	Date of manufacture	

ES Instrucciones de uso para los arneses anticaída de seguridad SECURA Arnesees

que cumplan los requerimientos de EN358:1999, EN361:2002, EN 813:2008 y EN1497:2007.

Instrucciones de montaje

- PASO 1**
Tomar el arnés por las correas de los hombros, asegúrese de que no hay torceduras en las correas y ponga el arnés por encima de los hombros y brazos.
- PASO 2**
Colocar la pierna en las correas destinadas para esa zona sin torcer y sujete las hebillas (los tipos pueden variar A-D). Repetir con la otra pierna. **Verifique que los extremos sueltos están en la parte más externa, de otra forma las hebillas no se cerrarán.** Algunos modelos pueden tener el diseño "un paso" según el cual las hebillas no se pueden desabrochar, por lo que habrá que pasar las correas por las pierns antes de colocar la zona de los hombros.
- PASO 3**
Sujetar las hebillas de las correas frontales igual que las de las piernas. Algunos modelos tienen un punto de fijación como se muestra (E). Para asegurar que la altura tiene la posición correcta, ajustar las correas de piernas/hombros tanto como sea necesario. Si se suministra una correa ajustable en la zona frontal, tirar de la correa hasta ajustar. Mantener lo más corto/ajustado posible para evitar el movimiento excesivo hacia arriba, de la parte delantera D, en el caso de una caída.

PASO 4
Si los puntos de fijación frontales tienen 2 anillos o hebillas (F,G), los dos se deben conectar como se indica. **Nunca sujetar solo a uno de ellos.(H)**

PASO 5
El conector que se suministra en la sujeción delantera también puede ser una cuerda anticaída como se muestra (J,K). Cuando se use el punto de sujeción trasero para la conexión del anticaída, verificar que este fijado un conector adicional aprobado en EN362, a la parte delantera, como se indica en el paso 4 (preferiblemente de acción doble como mínimo).

PASO 6
Tense las correas de las piernas tirando de los extremos sueltos. Asegúrese de que está ajustado pero no incómodo. Con los dispositivos de retención ajustar la cinta sobrante. Asegurar un ajuste final, debe ser tanto seguro como cómodo. Si existe alguna duda, buscar ayuda experta.

IMPORTANT

Donde se fijan los cinturones de posicionamiento, sujetar las correas de la cintura y apretar. Los anillos de posicionamiento del cinturón de posicionamiento deberían estar a la altura de las caderas. **No usar nunca los anillos D laterales para detención de caídas. (M)**

La posición ideal del anillo D posterior es entre los hombros como se muestra. (N)
Algunos modelos están equipados con hebillas de sujeción de rescate (EN1497), **pero no se deben utilizar para detención de caídas. (P)**

GUIA GENERAL

1. El propósito de este producto es ser usado como un arnés de seguridad cuando realicen trabajos de altura ya sea como posicionador de trabajo, anticaídas, asiento de suspensión o bien en rescate. No utilizar este producto para otros fines.

- Antes de su uso, una persona experta debe realizar una valoración detallada, para establecer el producto correcto, para el tipo de trabajo que se debe realizar ante riesgo de caída, teniendo en cuenta puntos de anclaje, distancia de caída potencial, obstrucciones, sistema de rescate, etc.
- Un arnés de cuerpo completo es el único dispositivo aceptable que se debe utilizar para detener una caída.
- Asegúrese de que cada amés y líneas de vida usados con este equipo son aprobados por la CE adecuadamente y son compatibles con cada uno de ellos. También deben ser conscientes de cualquier posible peligro que afecte o interfiera en la seguridad, al combinar diferentes elementos.
- La selección de la correcta y más adecuada línea de vida es crítica para la seguridad óptima
- Asegúrese de que los puntos de anclaje de la línea de vida sean de la fuerza adecuada de, al menos, 12kN (ej. EN795) y que siempre sea más alta que los puntos de unión de los arneses, para reducir la distancia de caída libre y las potenciales lesiones.
- Tanto la anilla D dorsal y pectoral como las hebillas de sujeción delanteras son puntos de fijación aceptables. La cuerda anticaída se debe fijar bien al anillo D bien a la hebilla de sujeción y la otra se debe fijar a la punto de vida. Nunca usar los anillos de posicionamiento de trabajo D como puntos de fijación para la detención de caídas. Estos son sólo para posición de trabajo o contención.
- Los puntos de soporte del sistema anticaída aparecen marcados con la letra A.
- Este equipo debe ser usado solo por personal entrenado debidamente y se recomienda un uso personalizado (no transferible a otros usuarios).
- Se previene a los usuarios que algunas condiciones médicas como enfermedades del corazón, hipertensión, vértigo, epilepsia, drogodependencia, alcoholismo, puede afectar la seguridad del usuario en circunstancias normales y de emergencia.
- Antes de su uso asegúrese que hay un sistema de rescate para permitir la recuperación en el caso de una caída.
- Nunca modifique ni repare estos productos sin nuestro consentimiento escrito.
- Antes de cada utilización, el usuario debe estar debidamente cualificado para llevar a cabo una revisión pre-uso, y asegurar que el arnés está en perfectas condiciones de uso. En caso de que el equipo muestre excesivo desgaste o desperfectos en cualquier parte, o haya estado involucrado en una caída, se rechazará de inmediato. Si existen dudas no utilizar y buscar consejo de un experto. Muchos de los arneses están provistos con indicaciones cosidas. Si éstas están descosidas el arnés se debe rechazar.
- Es esencial para la seguridad, que el equipo sea retirado de uso inmediatamente si existe alguna duda sobre sus condiciones para una utilización segura, y que no se vuelva a usar hasta que una persona experta lo confirme por escrito.
- Asegúrese de que hay suficiente espacio libre por debajo de la persona que utilice el arnés en el caso de una posible caída. Revise las instrucciones de las líneas de vida para determinar la distancia de seguridad. Por ejemplo una cuerda con absorbedor de energía de 2m (EN354/355) se puede extender hasta 1.75 mts., por consiguiente una altura de seguridad para el punto de anclaje debe ser un mínimo de 6 metros, desde el suelo o el obstáculo más cercano que quede por debajo. Cuando se trabaja en contención, la distancia de caída debería ser mínima.
- Proteja los arneses de objetos afilados o abrasivos y no los esponga nunca a temperaturas fuera del rango de -20°C hasta +50°C
- Evite el contacto con productos químicos fuertes, que pueden dañar el equipo o el mecanismo interno. Si tiene duda consulte un experto.
- El material del arnés y el hilo de coser están fabricados de poliéster.

ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA

- Asegúrese de que cuando el arnés no está en uso o durante su transporte, está debidamente almacenado en una zona limpia, seca y lejos de una fuente directa de calor o rayos del sol, o cualquier objeto potencialmente abrasivo o afilado como cuchillos o utillajes.
- Si el arnés se moja durante su uso o durante la limpieza, se debe dejar secar al aire libre.
- El arnés se debe limpiar con un detergente suave, pero debe ser enjuagado después en agua limpia. Para asegurarse de que todos los mecanismos funcionan bien, enjuague o limpie cualquier partícula de suciedad y polvo.

EXÁMENES PERIÓDICOS Y SERVICIO

- Antes de cada uso el usuario debe inspeccionar el equipo siguiendo la guía de inspección que se indica a continuación.
- La seguridad del usuario depende de la eficiencia continua y la durabilidad de los equipos, por lo tanto se requiere una inspección periódica a fondo adicional por una persona independiente experta y familiarizada con la inspección de estos equipos.
- La frecuencia de uso y condiciones de inspección debe tener en cuenta la posición del tipo de equipo, la debben registrar los resultados y la fecha de la inspección.
- El equipo debe ser reemplazado totalmente después de un máximo de 10 años, a partir de la fecha de su fabricación.

INSPECCIÓN

– Revisar si existen cortes, abrasión, marcas de quemaduras, quemaduras, deterioro por productos químicos o zonas severamente descoloridas. Las abrasiones locales distintas a los desgastes generales están causadas a menudo por pasar la correa por bordes afilados y abrasivos y pueden ocasionar una importante pérdida de sus cualidades. Los daños leves a las fibras exteriores pueden considerarse menos importantes, sin embargo una reducción sustancial en la anchura o grosor o una serie deformación del tejido debería ser causa de un rechazo inmediato.

Puntadas – revisar si existen roturas, si están sueltas, desgastadas o si hay puntadas erosionadas o zonas descoloridas. La mayoría de los arneses se entregan con indicadores en una etiqueta roja de advertencia. Revisar que está aún intacta.

Metal – revisar si hay grietas, corrosión, distorsión, desgaste irregular y asegúrese de que todos los mecanismos móviles operan correctamente.

Marcaje de productos – Revisar que los productos de marcaje incluyendo los números de serie son legibles.

Rechace el equipo inmediatamente si se encuentran algunos de los defectos comentados anteriormente o si hay alguna duda.

REPARACIÓN

1. Estos arneses no deben ser modificados ni reparados a menos que sea aconsejado por nosotros por escrito.

REGISTROS

- Cuando se usa el amés la primera vez, asegúrese que la primera parte de la tarjeta de registro del producto está completa y la fecha del primer uso está registrada.
- Asegúrese de que el arnés es inspeccionado en intervalos regulares dependiendo de su uso. Los detalles de sus inspecciones deben ser registrados en los espacios previstos para ello en la tarjeta de registro.
- Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto es revendido fuera del país original de destino, que el vendedor proporcione instrucciones de uso, de mantenimiento, de inspecciones periódicas y de reparación en el idioma del país donde va a ser usado el producto.

DURACIÓN

La vida de un arnés es máximo de 10 años, desde la fecha de fabricación.

ORGANISMOS NOTIFICADOS

- Artículo 11a de la directiva PPE . Dekra Exam GmbH 44809, Bochum, Germany, ID number 0158

Aclaración de las

marcas en el producto			Código del producto
Datos de contacto	www.technos.de Tel: +44 1208 202024	Manufactured by Technos	Fabricante (o cliente)
Ensamblado por	Approved PN: SEHXX Approved to: EN 354 & EN 355	Approved to: EN 354 & EN 355	Parte original aprobada
Advertencia para leer las instrucciones	0158	Serial Number: XXXXXXXX Date: XX/XX/XXXX	Estándar EN y año
Autoridad que aprueba el Artículo 11a	CE		Número único de seguimiento
			Fecha de fabricación

DE Gebrauchsanleitungen für SECURA Auffangsicherheitsgurt

entsprechend (wenn anwendbar) den Anforderungen der Normen EN358: 1999, EN361:2002, EN 813:2008 & EN1497:2007.

Instrucciones de montaje

- SCHRITT 1**
Halten Sie den Sicherheitsgurt an den Schultertragegurten, stellen Sie sicher, dass es keine Drehungen in den Gurten gibt und bringen Sie den Sicherheitsgurt über die Schulter und die Arme an.
- SCHRITT 2**
Bringen Sie den Beingurt unter die Beine an ohne Drehungen und befestigen Sie die Schnallen (Typen können variieren A-D). Wiederholen Sie mit dem anderen Beingurt. **Stellen Sie sicher, dass die losen Enden sich in den vorderen Außenseiten befinden, sonst können die Schnallen nicht verschlossen werden.** Einige Modelle könnten "Step-In-Design" sein, wobei die Schnallen nicht demontiert werden können, deshalb treten Sie in die Beingurte ein, bevor Sie sie über die Schultern ziehen.
- SCHRITT 3**
Befestigen Sie den Brustkreuzgurt gleich wie bei den Beinen. Einige Modelle verfügen über einen vorderen Befestigungspunkt, wie dargestellt. Um die richtige Höhenposition zu gewährleisten, passen Sie Bein- und Schultergurte wie erforderlich an. Wenn eine einstellbare Option für den Brustgurt vorhanden ist, ziehen Sie auf das Gurtbandende, um ihn anzupassen. Lassen Sie ihn so kurz wie möglich sein, um exzessive Aufwärtsbewegungen des vorderen D im Falle eines Sturzes.
- SCHRITT 4**
Wenn der Brustbefestigungspunkt aus 2 Ringen oder Schlaufen besteht (FG), stützen beide, wie gezeigt angeschlossen werden. **Befestigen Sie niemals, nur einen von ihnen.**
- SCHRITT 5**
Der Verbinder an den vorderen Befestigungspunkten kann auch die Sicherheitsleine sein, wie oben dargestellt (J,K). Bei Verwendung des hinteren Befestigungspunktes für den Tragebandanschluss, stellen Sie sicher, dass ein zusätzlicher EN362 Anschluss vorhanden ist, der an der Vorderseite wie dargestellt angebracht ist in schritt 4 (vorzugsweise mindestens ein Double-Action Typ).
- SCHRITT 6**
Ziehen Sie die beiden Beingurte am losen Ende. Stellen Sie sicher, dass es fest anliegt aber nicht unangenehm ist. Stellen Sie schließlich sicher, dass die Anpassung sowie sicher als auch angenehm ist. Im Zweifelsfall ist Beratung von einem Fachmann einzuholen.
- WICHTIG**
Wo EN358 Arbeitspositionierungsbänder angebracht sind, befestigen Sie den vorderen Tailleband und ziehen Sie fest. Die Arbeitspositionierungsringe sollten sich in Hüfthöhe befinden. **Verwenden Sie niemals Arbeitspositionierung Seiten-D-Ringe für den Fallschutz (M)**
Die ideale Position des hinteren D ist zwischen den Schulterblättern, wie gezeigt. (N)
Einige Modelle sind mit Rettungsbefestigungsschlaufen (EN1497) ausgestattet. **Diese sind nicht für den Fallschutz zu verwenden. (P)**

ALLGEMEINE ANLEITUNG

- Der Verwendungszweck dieses Produktes ist als Sicherheitsgurt bei Höhenarbeiten für Arbeitspositionierung, Fallschutz, Sitzträger oder Rettung benutzt zu werden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht außerhalb dieser Empfehlungen.
- Vor dem Gebrauch muss eine detaillierte Risikoabschätzung von einer sachkundigen Person durchgeführt werden, um festzustellen, dass dieses Produkt für die Art der auszuführenden Arbeiten im Falle eines Sturzes geeignet ist, unter Berücksichtigung der Befestigungspunkte, potenzieller Sturzhöhe, Hindernisse, Rettungssysteme, u.s.w.
- Ein Ganzkörpergurt ist die einzig akzeptable Schutzzeirrichtung, die verwendet werden kann, um einen Absturz zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass jeder Sicherheitsgurt und jede Sicherheitsleine, die mit dieser Ausrüstung verwendet werden, entsprechend CE zugelassen und miteinander kompatibel sind. Beachten Sie auch alle möglichen Gefahren, die durch die Verwendung von Kombinationen der Ausrüstungsteile vorkommen können und in welchen die sichere Funktion irgendeines Teiles beeinträchtigt bzw. die sichere Funktion eines anderen stört.
- Die Auswahl der richtigen und am besten geeigneten Sicherheitsleine ist für die optimale Sicherheit entscheidend. Wenn Sie sich diesbezüglich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte zuerst an TECHNTEX, um die Eignung der Auswahlmöglichkeiten festzulegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Befestigungspunkt für die Sicherheitsleine ausreichender Festigkeit ist,

- mindestens 12 kN (zum Beispiel EN795) und immer höher als der Befestigungspunkt des Sicherheitsgurtes ist, um die Distanz des freien Falls und mögliche Verletzungen zu reduzieren.
- Akzeptable Befestigungspunkte sind entweder der hintere bzw. der vordere D-Ring oder die sich vor der Brust zu befendigen Befestigungsschlaufen (soweit anwendbar). Das Sicherheitsseil wird befestigt entweder zum D-Ring oder zu den Befestigungsschlaufen und das andere ist auf der Befestigungspunkte zu befestigen. Verwenden Sie die Arbeitspositionierung D-Ringe niemals als Auffangbefestigungspunkte. Diese sind nur für die Arbeitspositionierung / den Rückhalt.
- Die Befestigungspunkte des Auffangsischerheitsgurts sind mit A markiert.
- Diese Einrichtung darf nur durch entsprechend geschultes Personal benutzt werden und ist nur für die persönliche Nutzung empfohlen.
- Benutzer werden davor gewarnt, dass bestimmte medizinische Gegebenheiten wie Herzerkrankungen, hoher Blutdruck, Schwindel, Epilepsie, Drogen-oder Alkoholabhängigkeit, die Sicherheit des Benutzers bei normaler Anwendung sowie im Notfallereinsatz, beeinflussen könnten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass es einen geeigneten Rettungsplan gibt, der das Zurückbringen des Benutzers zu einem sicheren Ort im Falle eines Sturzes ermöglicht.
- Versuchen Sie niemals, ohne unsere schriftliche Zustimmung, Änderungen oder Reparaturen dieses Produkts vorzunehmen.
- Vor jedem Gebrauch muss der Benutzer entsprechend qualifiziert sein, um eine Vorprüfung durzuführen, um sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt sich in einem sicheren Zustand befindet und darf benutzt werden. Es ist wichtig, sicherzustellen, dass das Produkt sofort aus dem Dienst entfernt wird, wenn die Ausrüstung übermäßigen Abnutzung oder Schaden irgendeines Teiles aufweist, oder bei einem Sturz bereits verwendet wurde. Im Zweifelsfall, bitte verwenden Sie es nicht und lassen Sie sich von einem Experten beraten. Die meisten Sicherheitsgurte verfügen über Rissen und Stöchinidkatoren. Wenn diese angesetzt sind, darf der Sicherheitsgurt nicht benutzt werden.
- Es ist für die Sicherheit wichtig, dass die Ausrüstung außer Verwendung gesetzt wird, sobald Zweifel über der Stand der sicheren Anwendung der Ausrüstung entstehen, und nicht mehr benutzt wird, bis eine schriftliche Bestätigung für die sichere Nutzung durch eine sachkundige Person vorliegt.
- Es ist sicherzustellen, dass ausreichender Freiraum unterhalb des Benutzers im Falle eines Sturzes vorhanden ist. Überprüfen Sie die Anweisungen für die Sicherheitsleinen, um den Sicherheitsabstand zu bestimmen. Zum Beispiel kann ein 2 Meter Bandfalldämpfer (EN354/355) sich bis zu 1,75 Metern ausdehnen. Daher muss für den Befestigungspunkt der Sicherheitsabstand mindestens 6,0 Meter vom Boden oder von dem nächsten Hindernis betragen.
- Schützen Sie den Sicherheitsgurt vor scharfen oder scheinenden Gegenständen und setzen Sie den Sicherheitsgurt niemals extremen Temperaturen unter -20o C und über +50o C aus.
- Der Kontakt mit starken Chemikalien, die die Ausrüstung oder den internen Mechanismus beschädigen können, ist zu vermeiden. Im Zweifelsfall ist Beratung einzuholen.
- Das Sicherheitsgurtmaterial und die Nähgame sind aus Polyester.

LAGERUNG UND REINIGUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt, wenn er nicht in Gebrauch ist oder während eines Transports, in einem sauberen, trockenen Ort entsprechend gelagert wird und vor direkter Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung, oder potenziell scharfen oder scheinenden Gegenständen wie Messern oder Werkzeugen, weit entfernt liegt.
- Wenn der Sicherheitsgurt während des Gebrauchs oder nach der Reinigung nass wird, lassen Sie ihn auf natürliche Weise trocknen.
- Der Sicherheitsgurt kann mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden, muss aber dann mit klarem, warmem Wasser abgespült werden. Um sicherzustellen, dass alle mechanischen Verbindungselemente reibungslos funktionieren, spülen und / oder wischen Sie die Schmutz- und Sandansammlungen ab.

PERIODISCHE PRÜFUNG UND SERVICE

- Vor jedem Gebrauch muss der Anwender die Ausrüstung gemäß untenstehenden Überprüfungsrichtlinien prüfen.
- Die Sicherheit des Benutzers hängt von der dauerhaften Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung, also eine zusätzliche gründliche periodische Überprüfung ist erforderlich von einer unabhängigen sachkundigen Person, die mit der Inspektion dieser Art von Ausrüstung vertraut ist.
- Die Häufigkeit der Prüfung und Inspektion ist unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften, Art der Ausrüstung, Häufigkeit der Nutzung und umweltbedingten Zuständen vorzunehmen, muss aber mindestens alle 12 Monate erfolgen und die Ergebnisse und das Datum der Inspektion müssen erfasst werden.
- Die Ausrüstung muss nach maximal 10 Jahren, vom Herstellungsdatum, ganz ausgetauscht werden.

INSPEKTION

- Gurtband – Prüfen Sie auf Schnitte, Risse, Abrieb, Brandflecken, Verbrennungen, chemische Angriffe oder stark verfärbte Flecken. Der lokale Abrieb, der sich von dem allgemeinen Verschleiß unterscheidet, wird oft durch den Durchgang des Gurtbandes über scharfe und / oder abrasive Kante verursacht und es kann zu schwerem Kraftverlust kommen. Leichte Schäden an äußeren Fasern können als sicher angesehen werden, jedoch schwerwiegende Verringerung der Breite oder Dicke oder schwere Verzerrung der Gewebestruktur sollte zur sofortigen Ablehnung führen.
 - Nähen – Prüfen Sie auf gebrochene, lockere, verschlissene oder abgeschliffene Stiche oder stark verfärbte Flecken an den Nähten. Die meisten Sicherheitsgurte sind mit Rissen und Stöchinidkatoren auf einem roten Wamschild ausgestattet. Prüfen Sie, dass dieses noch intakt ist .
 - Metal – Prüfen Sie auf Metallrisse, Korrosionen, Verformungen, unregelmäßige Abnutzung und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Mechanismen richtig funktionieren.
 - Produktkennzeichnung – Prüfen Sie, dass die Produktkennzeichnungen inklusive Seriennummer gut lesbar sind.
- Die Ausrüstung muss sofort abgelehnt werden, wenn einer der oben genannten Mängel gefunden ist oder im Falle irgendeiner Zweifel bestehen.**

REPARATUR

1. Dieser Sicherheitsgurt darf nicht verändert oder repariert werden, außer wenn dies von uns schriftlich mitgeteilt wird. Nur fachkundigen, von uns autorisierten Personen dürfen Reparaturen vornehmen. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Technotex für weitere Hinweise.

Istruzioni per l'uso delle imbracature di sicurezza SECURA con sistema di arresto delle cadute

conformi (ove applicabile) ai requisiti delle norme EN358:1999, EN361:2002, EN 813:2008 e EN1497:2007.

Istruzioni di applicazione

PASSAGGIO 1

Afferrare l'imbracatura per le cinghie, facendo in modo che non vi siano attorcigliamenti, quindi sistemare le cinghie sopra le spalle e le braccia.

PASSAGGIO 2

Passare il cocciale sotto una gamba senza attorcigliarlo e allacciare la fibbia (diversa a seconda del tipo (A-D)). Ripetere con l'altro cocciale. Assicurarsi che le estremità libere siano rivolte verso l'esterno, altrimenti la fibbia non si chiude. Per alcuni modelli può essere necessario infilare l'imbracatura: in questo caso la fibbia non si può smontare ed occorre quindi infilare i cocciali prima di infilare le cinghie.

PASSAGGIO 3

Allacciare la fibbia della cinghia pettorale così come effettuato per i cocciali. Alcuni modelli hanno un punto di attacco anteriore come mostrato (E). Per assicurare l'altezza giusta, regolare i cocciali/le cinghie come necessario. Se è presente una cinghia opzionale per il torace, tirare l'estremità della fettuccia per regolarla. Tenere la fettuccia il più corta possibile per evitare un eccessivo spostamento verso l'alto dell'anello a D pettorale in caso di caduta.

PASSAGGIO 4

Se il punto di attacco toracico consta di 2 anelli o asole (F,G), entrambi devono essere collegati come mostrato. **Non collegare mai uno solo (H).**

PASSAGGIO 5

Il connettore fissato all'attacco anteriore può essere anche il cordino di sicurezza come mostrato (J,K). Quando si usa il punto di attacco posteriore per agganciarlo il cordino, assicurarsi che vi sia un connettore extra approvato EN362 fissato alla parte anteriore, come mostrato nel passaggio 4 (preferibilmente che sia almeno del tipo a doppia azione).

PASSAGGIO 6

Stringere entrambi i cocciali tirando dall'estremità libera. Assicurarsi che i cocciali siano ben stretti ma non troppo per garantire comunque la comodità dell'utilizzatore. Fissare le estremità libere con i passanti di fermo delle fettucce. L'imbracatura così montata deve essere sicura e comoda. Per qualsiasi dubbio, rivolgersi a un esperto per richiedere assistenza.

IMPORTANTE

Dove sono montate cinture di posizionamento sul lavoro EN358, allacciare la cinghia anteriore per la vita e stringere. Gli anelli di posizionamento devono essere sistemati a livello dell'anca. **Non usare mai gli anelli di posizionamento a D laterali per l'arresto delle cadute (M).**

La posizione ideale dell'anello a D posteriore è fra le scapole come mostrato (N).

Alcuni modelli sono dotati di asole di attacco per il salvataggio (EN1497), **che non devono essere utilizzate per l'arresto delle cadute (P).**

GUIDA GENERALE

Questo prodotto è inteso per essere utilizzato come imbracatura di sicurezza per i lavori in quota come quello di posizionamento sul lavoro, sistema di arresto delle cadute, seduta in sospensione o salvataggio. Non usare il prodotto al di fuori di queste raccomandazioni.

2. Prima dell'uso, deve essere effettuata una dettagliata valutazione dei rischi da parte di una persona competente per verificare che il prodotto sia quello giusto, adatto per il tipo di lavoro da effettuare nell'eventualità di una caduta, tenendo conto dei punti di ancoraggio, della potenziale distanza di caduta, delle ostruzioni, del sistema di salvataggio, ecc.

3. Un'imbracatura a corpo intero è l'unico dispositivo accettabile per l'arresto di una caduta.

4. Assicurarsi che le imbracature e le cime di sicurezza utilizzate con questa attrezzatura siano adeguatamente certificate CE e compatibili fra loro. È inoltre necessario essere consapevoli dei possibili pericoli che possono derivare dall'uso di diverse attrezzature in combinazione, in cui la funzione di sicurezza di una di esse sia compromessa o interferisca con la funzione di sicurezza di un'altra.

5. La scelta della cima di sicurezza corretta e più idonea è essenziale per una sicurezza ottimale. In caso di dubbio, contattare prima di tutto Technotex per stabilire l'adeguatezza delle opzioni.

6. Assicurarsi che il punto di ancoraggio per la cima di sicurezza sia ben robusto, con una forza di almeno 12 kN (per es. EN795) e sia sempre più in alto rispetto al punto di attacco dell'imbracatura, per ridurre la distanza di caduta libera e potenziali infortuni.

7. L'anello a D posteriore o anteriore e le asole di fissaggio anteriori per il torace (a seconda di quali siano applicabili) sono punti di attacco accettabili. Il cordino di sicurezza deve essere attaccato a uno degli anelli a D/alle asole e l'altro deve essere fissato alla punto di ancoraggio. Non usare mai anelli a D per il posizionamento come punti di attacco per l'arresto delle cadute: essi sono unicamente destinati al posizionamento sul lavoro/alla ritenuta.

8. I punti di attacco per l'arresto delle cadute sono contrassegnati dalla lettera A.

9. Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da personale adeguatamente addestrato ed è raccomandato per il solo uso individuale.

10. Si avvisano gli utilizzatori che determinate condizioni mediche come cardiopatia, pressione alta, vertigini, epilessia, dipendenza da sostanze alcoliche o stupefacenti potrebbero compromettere la sicurezza in situazioni normali e di emergenza.

11. Prima dell'uso, assicurarsi che vi sia un piano di salvataggio adatto per consentire il recupero dell'utilizzatore e il suo trasferimento in un luogo di sicurezza nell'eventualità di una caduta.

12. Non cercare mai di modificare o riparare questo prodotto senza l'autorizzazione scritta di Technotex.

13. Prima di ogni utilizzo, l'utente deve essere adeguatamente qualificato a eseguire un previo controllo per veicare che l'imbracatura sia sicura. È essenziale che il prodotto non venga utilizzato e sia ritirato immediatamente qualora mostri un'usura eccessiva o danni a qualsiasi delle sue parti o se sia stato coinvolto in una caduta. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi a un esperto per richiedere

assistenza. La maggior parte delle imbracature è dotata di indicatori di caduta: se questi evidenziano l'occorrenza di cadute precedenti, l'imbracatura non deve essere utilizzata.

14. È essenziale per la sicurezza che il dispositivo sia ritirato immediatamente in caso di dubbio sulla sua capacità di garantire un utilizzo sicuro e non deve essere riutilizzato finché una persona competente abbia certificato per iscritto che il dispositivo sia ancora in grado di garantire la sicurezza.

15. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero per l'utilizzatore nell'eventualità di una caduta.

Consultare le istruzioni delle cime di sicurezza per stabilire quale sia il tirante d'aria. Per esempio, un cordino con dissipatore di energia da 2 metri (EN354/355) si può estendere fino a 1,75 metri, pertanto l'altezza di sicurezza per il punto di ancoraggio deve essere di almeno 6 metri dal suolo o dal più vicino ostacolo sottostante. Quando si lavora con un'imbracatura limitante, la distanza di caduta deve essere minima quando la cima di contenimento è in tensione.

- Proteggere l'imbracatura da oggetti appuntiti, taglienti o abrasivi e non esporla mai a temperature estreme al di fuori dell'intervallo compreso fra -20°C e +50°C.
- Evitare ogni contatto con sostanze chimiche aggressive, che potrebbero danneggiare il dispositivo o il suo meccanismo interno. In caso di dubbio chiedere assistenza.
- Il materiale dell'imbracatura e il filo delle cuciture sono in poliestere.

CONSERVAZIONE E PULIZIA

- Assicurarsi che l'imbracatura, quando non è in uso o durante il trasporto, sia conservata in maniera idonea in un luogo pulito e asciutto, lontano da fonti dirette di calore, dalla luce del sole o da oggetti potenzialmente taglienti o abrasivi come coltelli o utensili.
- Se l'imbracatura si bagna durante l'uso o dopo la pulizia, farla asciugare naturalmente.
- L'imbracatura può essere lavata con un detergente delicato ma deve essere successivamente risciacquata con acqua tiepida e pulita. Per garantire che tutti i raccordi meccanici funzionino senza intoppi, risciacquare il dispositivo e/o pulire ogni accumulo di sporco e sabbia con un panno.

CONTROLLI PERIODICI E MANUTENZIONE

- Prima di ogni utilizzo, l'utilizzatore deve ispezionare l'attrezzatura seguendo le linee guida per l'ispezione riportate sotto.
- La sicurezza dell'utilizzatore dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'attrezzatura. Pertanto, è richiesta un'ispezione periodica accurata da parte di un operatore indipendente che possieda competenza e familiarità con l'ispezione di questo tipo di dispositivi.
- La frequenza dei controlli e delle ispezioni deve tenere conto della legislazione, del tipo di dispositivo,

della frequenza d'uso e delle condizioni ambientali, ma deve essere di almeno 12 mesi e gli estri e la data delle ispezioni devono essere annotati.

4. Il dispositivo deve essere sostituito completamente dopo un massimo di 10 anni dalla data di fabbricazione.

ISPEZIONI

Fettuccia – esaminare per individuare la presenza di tagli, strappi, abrasioni, segni di bruciatura, bruciature, segni di attacchi chimici o la presenza di parti fortemente scolorite. L'abrasione locale, distinta dalla normale usura, è spesso causata dal passaggio della fettuccia su bordi taglienti e/o abrasivi e può determinare una grave perdita di robustezza. Un lieve danno alle fibre esterne può essere considerato sicuro. Tuttavia, una importante riduzione della larghezza o dello spessore o una grave distorsione del motivo della trama deve far propendere per l'immediata messa fuori servizio.

Impuntura – esaminare per individuare la presenza di cuciture ruote, lasche, usurate o abrasi e la presenza di parti fortemente scolorite. La maggior parte delle imbracature è dotata di indicatori di caduta con etichetta rosa di avvertenza. Verificare che questi siano ancora intatti.

Metallo – esaminare per individuare la presenza di crepe, segni di corrosione, distorsione, usura irregolare e assicurarsi che tutti i meccanismi mobili funzionino correttamente.

Marchatura del prodotto – verificare che i simboli e le legende del prodotto, compreso il numero di serie, siano leggibili.

Scartare immediatamente l'attrezzatura se si riscontra uno qualsiasi dei difetti descritti sopra o in caso di dubbio.

RIPARAZIONI

1. Questa imbracatura non deve essere modificata o riparata salvo indicato per iscritto da Technotex. Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da personale competente autorizzato da Technotex. In caso di dubbio, rivolgersi a Technotex per ulteriore assistenza.

ANNOTAZIONI

1. Quando si utilizza l'imbracatura per la prima volta, compilare la prima parte della tessera del prodotto, aggiungendo la data del primo utilizzo.

2. Assicurarsi che l'imbracatura venga ispezionata a intervalli regolari in base alla frequenza d'utilizzo. I dati relativi a tutte le ispezioni devono essere annotati negli spazi predisposti sulla tessera.

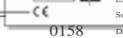
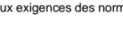
3. Per la sicurezza dell'utilizzatore è essenziale che, se il prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, le ispezioni periodiche e la riparazione nella lingua del Paese in cui deve essere utilizzato il prodotto.

DURATA

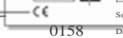
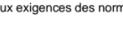
La durata di vita dell'imbracatura è di massimo 10 anni dalla data di fabbricazione.

ORGANISMI NOTIFICATI

1. Articolo 11a della direttiva DPI. Dekra Exam GmbH 44809, Bochum, Germany, ID number 0158

Spiegazione della		Codice prodotto
marca		Fabricante (o cliente)
del prodotto		Numero parte originale approvata
Recapiti		Norma EN e anno
Assemblato da		Codice unico di tracciabilità
Avvertenza: leggere le istruzioni		Data di fabbricazione
Organismo di certificazione art. 11a		

FR Instructions d'utilisation des harnais de sécurité antichute SECURA conformes (selon le cas) aux exigences des normes EN358:1999, EN361:2002, EN 813:2008 et EN1497:2007.

FR Instructions de montage		Codice prodotto
1ÈRE ÉTAPE		Fabricante (o cliente)
Saisissez le harnais par les courroies des épaules, assurez-vous que les sangles ne soient pas tordues, et enfillez les épaules et les bras dans celles-ci.		Numero parte originale approvata
2ÈME ÉTAPE		Norma EN e anno
Mettez les courroies des jambes sous les jambes sans tordre les courroies, et fermez les boucles – les types de boucles variant (voir figures A à D). Répétez ce processus avec la courroie de l'autre jambe. Assurez-vous que les embouts des courroies soient vers l'extérieur, faute de quoi la boucle ne pourra pas être verrouillée. Certains modèles, où les boucles ne peuvent pas être démontées, nécessitent que l'on enfille les courroies des jambes avant d'enfiler les courroies des bras.		Codice unico di tracciabilità
3ÈME ÉTAPE		Data di fabbricazione
Fermez la boucle de la poitrine de la même manière que celle des jambes. Certains modèles ont un		

point de fixation sur le devant qui correspond à la figure (E). Afin d'assurer une position correcte au niveau de la hauteur, ajustez les courroies des jambes / des épaules, le cas échéant. Si une courroie de poitrine ajustable est fournie, tirez sur l'embout de la courroie pour l'ajuster. Faites en sorte que cette courroie soit la plus courte possible, afin d'éviter un mouvement excessif vers le haut sur le devant (voir figure D) en cas de chute.

4ÈME ÉTAPE

Si le point de fixation de la poitrine comprend 2 anneaux ou 2 boucles (voir figures F et G), ils doivent être connectés comme sur les figures F et G. **Ne fixez jamais uniquement à un seul anneau, ou à une seule boucle (voir figure H).**

5ÈME ÉTAPE

Le connecteur monté au point de fixation de devant peut aussi être utilisé comme lanière de sécurité (voir figures J et K). Si vous utilisez le point de fixation arrière pour connecter la lanière, assurez-vous qu'un connecteur supplémentaire conforme à la norme EN362 soit fixé sur le devant, selon le schéma

de la 4^{ème} étape ci-dessus (de préférence du type double action, comme minimum).

6ÈME ÉTAPE

Resserrez les deux courroies des jambes en tirant sur l'embout des courroies. Assurez-vous que les courroies soient serrées, tout en restant confortables. Glissez les embouts de courroies dans les glissières de retenue. Assurez-vous que les courroies soient sûres mais confortables. En cas de doute, demandez l'avis d'experts.

IMPORTANT

Lorsque des ceintures de maintien conformes à la norme EN358 sont montées, fermez la courroie de la taille qui est sur le devant et resserrez-la. Les anneaux de positionnement sont habituellement situés au niveau de la hanche. **N'utilisez jamais les anneaux de positionnement latéraux en forme de D pour prévenir les chutes (voir figure M).**

La position idéale des anneaux de l'arrière en forme de D est entre les omoplates (voir figure N).

Certains modèles comportent des boucles d'attachement de secours (conformes à la norme EN1497). **Celles-ci ne doivent pas être utilisées pour prévenir les chutes (voir figure P).**

GUIDE GÉNÉRAL

1. Ce produit est spécifiquement conçu pour être utilisé en tant que harnais de sécurité pour les travaux en hauteur, soit pour le positionnement lors des travaux, la prévention des chutes, la suspension en position assise, ou le sauvetage. N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles qui sont recommandées pour celui-ci.

2. Avant d'utiliser ce produit, une évaluation des risques détaillée doit être effectuée par une personne compétente, afin d'établir que ce produit est le produit approprié pour le travail à effectuer en cas de chute, en prenant en compte les points d'ancrage, la distance de chute potentielle, les obstructions, le

système de sauvetage, etc.

3. Le harnais corporel intégral est le seul dispositif qui soit acceptable dans le cadre de la prévention des chutes.

4. Assurez-vous que les harnais et les installations de sécurité utilisées avec cet équipement soient approuvés selon la Conformité européenne, et qu'ils soient compatibles entre eux. Soyez aussi conscient des dangers potentiels qui pourraient se présenter de par l'usage de combinaisons de pièces d'équipement où la fonction sûre de tel ou tel article est affectée par la fonction sûre d'un autre article, ou interfère avec la fonction sûre d'un autre article.

5. La sélection des installations de sécurité appropriées et des installations de sécurité les plus pertinentes est critique pour assurer une sécurité optimale. En cas de doute, contactez Technotex avant l'usage, pour vous assurer de la pertinence des diverses options.

6. Assurez-vous que le point d'ancrage des installations de sécurité soit d'une force suffisante, à savoir, d'au moins 12 kN (par ex., conformément à la norme EN795), et qu'il soit toujours plus élevé que le point de fixation du harnais, pour réduire la distance de chute libre et les blessures potentielles.

7. L'anneau du devant ou de l'arrière en forme de D ou les boucles de fixation de devant de la poitrine (selon le cas) sont des points de fixation acceptables. La lanière de sécurité doit être fixée soit à l'anneau en forme de D, soit aux anneaux de fixation, et l'autre doit être fixé à la point d'ancrage. N'utilisez jamais les anneaux de positionnement en forme de D en tant que points de fixation pour la prévention des chutes. Ceux-ci sont conçus uniquement pour le positionnement/la retenue lors des travaux.

8. Les points de fixation pour la prévention des chutes sont marqués de la lettre A.

9. Cet équipement ne doit être utilisé que par un personnel dûment formé, et n'est recommandé que pour un usage personnel.

10. Nous souhaitons prévenir les utilisateurs que certains troubles médicaux comme les maladies cardiaques, l'hypertension, le vertige, l'épilepsie, et la dépendance envers l'alcool ou la drogue, pourraient affecter la sécurité de l'utilisateur dans le cadre d'un usage normal et dans le cadre d'un usage dans les cas d'urgence.

11. Avant l'usage, assurez-vous qu'il y ait un plan de secours approprié qui permette d'emmener l'usager dans un lieu sûr en cas de chute.

12. N'essayez jamais de modifier ou de réparer ce produit sans notre consentement écrit.

13. Avant chaque usage, l'usager doit être dûment qualifié pour effectuer les contrôles pré-usage, pour s'assurer que le harnais soit en bon état avant l'usage. Il est essentiel de s'assurer que le produit soit immédiatement mis hors service si une partie de l'équipement a été endommagée ou si elle présente une usure excessive, ou a fait l'objet d'une chute. En cas de doute, n'utilisez pas l'équipement et demandez l'avis d'experts. La plupart des harnais sont fournis avec des indicateurs de déchirures de maille. Si ceux-ci sont déployés, le harnais ne doit pas être utilisé.

14. A des fins de sécurité, il est essentiel que l'équipement soit immédiatement mis hors service en cas de doute sur son état de bon usage, et qu'il ne soit utilisé que lorsqu'une personne compétente a confirmé par écrit qu'il peut être réutilisé. 15. Assurez-vous qu'il y ait un espace suffisant au-dessous de l'utilisateur en cas de chute. Vérifiez les instructions des installations de sécurité pour déterminer la distance de sécurité. Par exemple, une longe de 2 mètres équipée d'un absorbeur d'énergie (EN354/355) peut être étendue jusqu'à une distance de 1,75 mètres, et la hauteur de sécurité sûre du point d'ancrage doit donc être d'un minimum de 6 mètres depuis le sol ou depuis l'obstacle le plus proche au-dessous de l'utilisateur. Lorsque des travaux en restriction sont effectués, la distance de chute est habituellement négociable, pourvu que la ligne de restriction soit tendue.

16. Protégez le harnais contre les objets pointus ou abrasifs, et n'exposez jamais le harnais à des températures extrêmes au-dessous ou au-dessus de -20° C et +50° C. 17. Évitez le contact avec les forts produits chimiques, qui pourraient endommager l'équipement et le mécanisme interne. En cas de doute, demandez l'avis d'experts. 18. Le matériel du harnais et les fils de couture sont en polyester.

STOCKAGE ET NETTOYAGE

1. Lorsque le harnais n'est pas utilisé et pendant le transport, assurez-vous qu'il soit dûment stocké dans un espace propre et sec, loin de sources directes de lumière ou de la lumière du soleil, ou d'objets qui sont potentiellement pointus ou abrasifs comme les couteaux ou les outils.

2. Si le harnais est mouillé pendant l'usage ou après avoir été nettoyé, laissez-le sécher naturellement.

3. Le harnais peut être nettoyé avec un détergent doux, mais doit ensuite être rincé à l'eau chaude propre. Pour vous assurer que tous les raccords mécaniques fonctionnent correctement, rincez-étou essayez

l'accumulation de saleté et de poussière.
CONTRÔLE PÉRIODIQUE ET RÉPARATIONS

- Avant tout usage, l'utilisateur doit inspecter l'équipement en suivant les lignes directrices d'inspection ci-dessous:
- La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité continue et de la durabilité de l'équipement. Une personne compétente indépendante qui soit familière avec l'inspection de ce type d'équipement devra par conséquent effectuer une inspection périodique supplémentaire complète.
- La fréquence des contrôles et des inspections doit prendre la législation, le type d'équipement, la fréquence d'usage et les conditions environnementales en compte, mais ces contrôles et inspections doivent avoir lieu au moins tous les 12 mois, et les résultats de ceux-ci et la date à laquelle ils ont été effectués doivent être enregistrés.
- L'équipement doit être remplacé dans son intégralité après 10 ans au maximum à partir de la date de fabrication.
- Dit product is uitsluitend bedoeld om te worden gebruikt als veiligheidshamas bij het werken op hoogte, voor werkplekpositionering, valbeveiliging en/of zitophanging, of als reddingsmiddel. Dit product alleen gebruiken voor de bovenstaande doeleinden.
- Avorens dit harnas te gebruiken, dient er een gedetailleerd risicoanalyse te worden uitgevoerd door een deskundige, om te bepalen of dit product het juiste is voor het type werk dat wordt uitgevoerd/ indien er zich een val vooroedt. In deze risicoanalyse dient rekening te worden gehouden met ankerpunten, mogelijke valafstand, belemmeringen, reddingsstysteem etc.
- Een full-body hamas is het enige aanvaardbare middel dat mag worden gebruikt om een val te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de hamaslijnen en veiligheidslijnen die worden gebruikt te moet uitrusting, voldoen aan CE-richtlijnen en dat deze veilig ordening kunnen worden gecombineerd. Wees u ook bewust van alle mogelijke gevaren die zich kunnen voordoen als u uitrustingsonderdelen combineert, waardoor de veilige werking van deze onderdelen onderling kan worden beïnvloed of belemmerd.

externes peuvent être considérés comme non dangereux. Cependant, le harnais doit être immédiatement mis hors service si la sangle présente une réduction importante au niveau de sa largeur, de son épaisseur ou une distorsion importante de son tissage.
Couture – vérifiez que les coutures ne soient pas rompues, relâchées ou abrasées, et qu'il n'y ait pas de zones très décolorées au niveau des coutures. La plupart des harnais sont fournis avec des indicateurs de déchirures de maille et une étiquette d'avertissement rouge. Vérifiez que ceux-ci demeurent intacts.

Métal – vérifiez les craquelures, la corrosion, les distorsions et toute usure irrégulière, et assurez-vous que tous les mécanismes de mouvement fonctionnent correctement.

Inscriptions sur le produit – vérifiez que les inscriptions qui figurent sur le produit soient lisibles, y compris le numéro de série.
Le produit doit immédiatement être mis hors service si les défauts mentionnés ci-dessus sont présents, ou en cas de doute.

RÉPARATIONS

1. Ce harnais ne doit pas être modifié ou réparé, sauf approbation écrite de notre part. Seules les personnes compétentes approuvées doivent effectuer les réparations. En cas de toute, contactez Technotex pour obtenir des conseils.

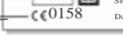
FICHE D'ENREGISTREMENT DES INFORMATIONS

1. Lorsque le harnais est utilisé pour la toute première fois, assurez-vous de remplir la première partie de la fiche d'enregistrement des informations sur le produit, et enregistrez la date du premier usage.
2. Assurez-vous que le harnais soit inspecté à intervalles réguliers, en fonction de la fréquence d'usage. Les détails de toutes les inspections doivent être enregistrés dans les espaces qui figurent sur la fiche d'enregistrement des informations.

- Pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit est revendu dans un autre pays que le pays de destination d'origine du produit, il est essentiel que le revendeur fournisse les instructions indispensables pour son utilisation, pour son entretien, pour ses contrôles périodiques et pour ses réparations dans la langue du pays où le produit va être utilisé.
- La durée de vie du harnais est d'un maximum de 10 ans à partir de la date de fabrication.

ORGANISMES NOTIFIÉS

1. Article 11a de la Directive EPI. Dekra Exam GmbH 44809, Bochum, Germany, ID number 0158

Explication des inscriptions sur le produit		Code produit
Coordonnées		Fabricant (ou client)
Assemblé par		Numéro de pièce original approuvé
Indication recommandant la lecture des instructions		Norme EN et année
Organisme approuvant l'article 11a		Numéro de traçabilité unique
		Date de fabrication

NL Gebruiksaanwijzing SECURA veiligheidsharnassen met valbeveiliging

die voldoen aan (waar van toepassing) de vereisten van EN358:1999, EN361:2002, EN 813:2008 & EN1497:2007.

Bevestigingsinstructies

STAP 1

Pak het harnas vast bij de schouderbanden en zorg ervoor dat de banden niet in de knoop zitten of verdraaid zijn. Trek de schouderbanden vervolgens om de armen en schouders heen.

STAP 2

Haal de beeband onder de benen door zonder de band te verdraaien en bevestig vervolgens de gesp – het type kan variëren (A-D). Herhaal deze stap voor de andere beeband. **Zorg ervoor dat de losse uiteinden van de banden aan de voorzijde zitten; is dit niet het geval, dan kunnen de banden niet met de gesp worden vastgezet.** Sommige harnasmodellen hebben een 'instap'-ontwerp waarbij de gespen niet kunnen worden los- of vastgemaakt. Bij deze modellen dient u eerst in de beebanden te 'stappen' alvorens het veiligheids-harnas over uw armen en schouders te plaatsen.

STAP 3

Bevestig de gesp van de kruislingse borstband op dezelfde wijze als de gespen van de beebanden. Sommige modellen zijn voorzien van een bevestigingspunt aan de voorzijde (E). Verstel de beem-/schouderbanden waar nodig, totdat de juiste hoogtepositie is verkregen. Als het harnas is voorzien van een verstelbare borstband, trek dan aan het uiteinde van de singelband om de juiste strakheid te bewerkstelligen. Probeer de band zo strak mogelijk aan te trekken, om een opwaartse beweging van de D-ring aan de voorzijde te voorkomen indien zich onverhoopt een val voordoet.

STAP 4

Indien het borstbevestigingspunt bestaat uit 2 ringen of lussen (F,G), dan dienen deze beide te worden bevestigd zoals aangegeven. **Nooit slechts één van de ringen of lussen bevestigen. (H)**

STAP 5

De karabijnhaak aan de bevestigingspunten aan de voorzijde kan tevens dienen als veiligheidslijn, zoals aangegeven (J,K). Wanneer het bevestigingspunt aan de achterzijde wordt gebruikt om een veiligheidslijn aan te haken, zorg er dan voor dat